

# **Circulating Cultures**

**Exchanges of Australian Indigenous Music, Dance and Media**



# Circulating Cultures

Exchanges of Australian Indigenous Music, Dance and Media

Edited by Amanda Harris



Australian  
National  
University

---

P R E S S



Published by ANU Press  
The Australian National University  
Canberra ACT 0200, Australia  
Email: [anupress@anu.edu.au](mailto:anupress@anu.edu.au)  
This title is also available online at <http://press.anu.edu.au>

---

National Library of Australia Cataloguing-in-Publication entry

Title: Circulating cultures : exchanges of Australian Indigenous music, dance and media / edited by Amanda Harris.

ISBN: 9781925022193 (paperback) 9781925022216 (ebook)

Subjects: Social change--Australia--Cross-cultural studies.  
Culture diffusion--Australia.  
Intercultural communication in art.  
Music in intercultural communication.  
Aboriginal Australians--Music--21st century--Cross-cultural studies.  
Art, Aboriginal Australian--21st century--Cross-cultural studies.

Other Creators/Contributors: Harris, Amanda, 1976- editor.

Dewey Number: 306.4840994

---

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying or otherwise, without the prior permission of the publisher.

Front cover image: Johnny Divilli and Joanne Nulgit perform *Dudu Mardudu* (the 'circling' plane dance) at the Mowanjum Festival, 11 July 2013. Photo by Matt Scurfield. Copyright Mowanjum Art and Culture Centre. Used with permission. *Dudu Marduda* (the 'circling' plane) is a *balga/junba* dance-song created by Worrorra composer Wati Ngerdu following the extensive search for a Royal Flying Doctor Service aeroplane that disappeared and crashed after leaving Tablelands Station in the Kimberley in 1956. The dance was revived in 2013 by the performers and the Mowanjum Art and Culture Centre for the annual Mowanjum Festival, after their recovery and circulation of an archival photo of the dance taken in the Mowanjum Community in the late 1950s. Thanks to Sally Treloyn for sourcing and describing the image.

Back cover image: Recording session at Oenpelli (now Gunbalanya). Larry Marawana, Tommy Madjalkaidj, Colin Simpson, Raymond Giles and three unidentified individuals around the Pyrox Wire Recorder, 1948. Photograph by Howell Walker. By permission of the National Library of Australia. NLA MS5253, Box 99, Bag B.

Cover design and layout by ANU Press

Printed by Griffin Press

This edition © 2014 ANU Press

# Contents

Contributors . . . . .vii

1. Archival Objects and the Circulation of Culture . . . . . 1  
*Amanda Harris*

---

## Part 1: C. P. Mountford and the Circulation of Music, Dance and Film

---

2. Beth Dean and the Transnational Circulation of Aboriginal Dance Culture: Gender, Authority and C. P. Mountford . . . . . 19  
*Victoria Haskins*

3. The Circle of Songs: Traditional Song and the Musical Score to C. P. Mountford's Documentary Films . . . . . 45  
*Anthony Linden Jones*

4. Hearing Aboriginal Music Making in Non-Indigenous Accounts of the Bush from the Mid-Twentieth Century . . . . . 73  
*Amanda Harris*

---

## Part 2: Transformation and Repatriation

---

5. Song as Artefact: The Reclaiming of Song Recordings Empowering Indigenous Stakeholders—and the Recordings Themselves . . . . . 101  
*Genevieve Campbell*

6. Turning Subjects into Objects and Objects into Subjects: Collecting Human Remains on the 1948 Arnhem Land Expedition . . . . . 129  
*Martin Thomas*

---

### Part 3: Cultural Journeys in the Top End

---

7. The Role of Songs in Connecting the Living and the Dead: A Funeral Ceremony for Nakodjok in Western Arnhem Land . . . . .	169
<i>Reuben Brown</i>	
8. Cross and Square: Variegation in the Transmission of Songs and Musical Styles Between the Kimberley and Daly Regions of Northern Australia . . . . .	203
<i>Sally Treloyn</i>	
9. Listening to Heavy Metal in Wadeye . . . . .	239
<i>John Mansfield</i>	
Index . . . . .	263